



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRADE/CEFACT/1999/7  
4 January 1999

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ  
И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Центр по упрощению процедур и практики  
в управлении, торговле и на транспорте

Пятая сессия, 15-17 марта 1999 года

Пункт 5 предварительной повестки дня

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ПО СИМПЛ-ЭОД И ЭОД НА БАЗЕ  
WEB-ТЕХНОЛОГИЙ (СИМАК)

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ДОКЛАД

\* \* \*

Представлен Председателем СИМАК\*

Центру предлагается: принять к сведению настоящий документ для информации.

\* Настоящий документ воспроизводится в той форме, в какой он был получен секретариатом.

### **Введение**

1. В соответствии с решением, принятым в ходе третьей сессии Центра по упрощению процедур и практики в управлении, торговле и на транспорте (СЕФАКТ ООН), была создана специальная группа на период не более 12 месяцев, которая сформулирует предложения ДЛЯ СЕФАКТ ООН относительно того, каким образом достигнуть прогресса по вопросам СИМПЛ-ЭОД и характеристикам согласованной Электронной формы в целях содействия облегчению международной торговли, определения общей основы действий и возможных элементов работы для дальнейшего продвижения деятельности СЕФАКТ ООН и ее рабочих групп.

2. В круге ведения Специальной группы СИМПЛ-ЭОД (группа СИМАК), утвержденном Руководящей группой СЕФАКТ ООН на ее заседании 15-18 июня, были определены следующие конечные результаты работы: промежуточный доклад будет составлен к концу августа 1998 года, а окончательный доклад - к концу 1998 года. Эти доклады также должны быть предоставлены в распоряжение Пленарной сессии и рабочих групп.

3. Сфера деятельности группы, определенная СЕФАКТ ООН, включает рассмотрение и составление рекомендаций относительно того, каким образом эффективно разработать СИМПЛ-ЭОД и ее рабочие элементы в рамках структуры СЕФАКТ ООН. Кроме того, к группе обратились с просьбой подробно определить конечные результаты и график выполнения (с учетом существующих элементов программы работы рабочих групп). К элементам программы работы могут относиться рекомендации относительно наилучшей практики, интерфейс для технологий Интернета, например динамический язык HTML, Java и XML, и увязка руководящих принципов СИМПЛ-ЭОД, которые были разработаны для обмена операционными данными, формами и другими элементами электронной торговли при более эффективных торговых и административных процедурах.

### **Процедуры**

1. В соответствии с пунктом 64 Trade/R650 специальная рабочая группа передала процедуры своей работы в секретариат ЕЭК ООН.

### **Деятельность рабочей группы**

1. Специальная группа СИМАК провела совещания в июне, сентябре и декабре 1998 года под председательством г-на Александра де Лижстера (Нидерланды). Г-н Энди Уиттакер (Соединенное Королевство) был избран заместителем Председателя. Список участников содержится в Приложении I.

2. Помимо совещаний группа провела обмен мнениями между сессиями по электронной почте и получила сообщения от различных делегаций.

3. В отношении круга ведения с самого начала подчеркивалось, что весьма важно, чтобы работа проводилась в рамках существующих стандартов и процедур ЭДИФАКТ ООН. Вместе с тем необходимо делать упор на наиболее простых решениях, находящихся в соответствии с наилучшей практикой деловых отношений.

4. В ходе различных сессий было проведено обсуждение и обновление документа под названием "Резюме документа, посвященного СИМПЛ-ЭОД" (Trade UN/CEFACT 1998/4). Было подчеркнуто, что СИМПЛ-ЭОД как таковая не предназначена для всех деловых операций; вместе с тем она основана на правиле 80/20, что означает, что компании, которые хотят провести обзор и упростить практику деловых отношений, смогут использовать СИМПЛ-ЭОД для 80% своих операций. Было проведено обсуждение использования дедуктивного подхода (наилучшая практика) для удовлетворения различных требований; использование этого подхода было частично применено в обсуждениях по предлагаемому окончательному варианту набора руководящих принципов и операционных данных. Цель заключалась в использовании четко определенного сценария ведения деловых отношений, который развивается от самых простых решений и ведет к дальнейшей интеграции и согласованию процессов и информации в глобальной среде. Было признано, что одним из основных препятствий к осуществлению ЭОД является отсутствие успешного выравнивания данных и баз основных данных, например электронных каталогов. Двойная концепция наборов базовых данных и оперативных данных рассматривалась как ключевой момент в преодолении препятствий и достижение успеха. В отношении применения СИМПЛ-ЭОД было отмечено, что эти концепции не будут заменять ЭДИФАКТ ООН, а будут дополнять его в сочетании с основными руководящими принципами для сторон при использовании простых и четких процедур.

5. Рекомендуемым подходом в деловых отношениях является определение простого сценария деловых отношений, выравнивания данных, определение оперативных данных и реализация основной концепции СИМПЛ-ЭОД.

6. Использование унифицированных систем кодирования рекомендуется в целях обеспечения получения единых и точных данных. Было принято решение, что пока кодовые обозначения МАКПТ являются единственной в своем роде и точной системой обозначений, что рассматривается в качестве одного из ключевых требований для предприятия, пользователи примут решение в отношении того, какая система кодирования является применимой в их конкретной среде. Этот выбор должен производиться с максимальной пользой на протяжении всей цепочки передачи информации.

7. Было определено, что существует большая необходимость того, чтобы все стороны четко понимали различные проблемы и соответствующие перспективные задачи упрощения. В целях реализации этой необходимости группа предоставила глоссарий терминов и указатель различных связей между используемыми терминами. Этот перечень приводится в Приложении II.

8. Было проведено рассмотрение определения электронной торговли, представленное специальной группой СЕФАКТ ООН по электронной торговле, и была высказана рекомендация о внесении небольших дополнений.

9. В рамках работы по СИМПЛ-ЭОД неоднократно проводилось обсуждение концепции многофункциональности сообщения. Участники обсуждения отметили трудности проведения границы между желанием максимально использовать одно сообщение и решать каждую отдельную задачу с помощью одного сообщения. Первая тенденция в конечном итоге приведет к составлению весьма сложного сообщения. Другая тенденция приведет к большому числу сообщений. Рекомендуемое решение должно заключаться в комбинации здравого смысла, практики и правовых возможностей разветвления сообщений, что можно было бы достигнуть путем комбинации некоторых логических подмножеств операций в системе многофункционального использования общих стандартных сообщений. Сообществам пользователей рекомендуется принимать решения относительно того, каким образом определенные сообщения должны быть использованы и использовать ли определенные сообщения для выполнения более чем одной функции.

10. Группа обсудила концепцию степени завершенности сообщения. Хотя все участники были согласны с тем, что эта концепция степени завершенности не является подходящей для определения временных пределов, было признано, что сообщение может быть квалифицировано как предварительный или окончательный набор данных. Другие временные характеристики должны быть рассмотрены с учетом фактических потребностей коммерческих операций.

11. Группа согласилась с тем, что СИМПЛ-ЭОД представляет собой такую концепцию, которая охватывает больше, чем простой поднабор СС ООН и представляет собой набор основных методов осуществления, основанных на принципах упрощенных коммерческих процедур. Окончательные результаты СИМАК будут направлены соответствующим рабочим группам СЕФАКТ ООН, с тем чтобы обеспечить дальнейшую разработку этой концепции. Все стороны должны понимать, что данные, содержащиеся в руководящих принципах СИМПЛ-ЭОД, представлены в структурах оперативных данных, которые не подлежат изменению в целях обеспечения их общего транспарентного использования. Группа подчеркнула значение тесного сотрудничества между группой СИМАК и группами СЕФАКТ ООН в ходе периода передачи результатов деятельности. Любая дальнейшая работа по этой концепции должна быть основана на принципах уже проведенной деятельности, и в этой области следует использовать уже существующий накопленный опыт.

12. К действующим в этой области рабочим группам СЕФАКТ ООН обращаются с просьбой наладить контакты с группой СИМАК в целях должного обеспечения передачи этой работы и сообщать о ходе этой работы и достигнутом прогрессе либо следующей пленарной сессии СЕФАКТ ООН, либо при возникновении соответствующей необходимости.

13. Был рассмотрен документ UN/CEFACT/1998/CRP.16 и было отмечено, что проведена определенная работа по использованию Формуляра-образца ООН (Рекомендация 1) в качестве основы для спецификации согласованной электронной формы (Э-форма), в особенности в связи с СЭВДООН. При разработке электронных форм Формуляр-образец ООН дает хорошую основу для увязанного построения таких форм. Было отмечено, что существует ряд инициатив, таких, например, как проект ЭЛЕКТРО в Соединенном Королевстве. Также отмечалось, что вся эта форма не может выглядеть на экране так же, как если бы она была отпечатана на бумаге. По различным причинам, например легкость чтения, эффективное ведение работы и удобство использования, на экране можно использовать функцию "всплывающих/уходящих окон". Вместе с тем соответствующие элементы стандартных данных следует использовать в той же последовательности и формате, как указано в Формуляре-образце ООН. Ключевым вопросом является и будет оставаться более простой процесс, управляемый эффективно определенным информационным потоком.

14. XML/ЭОД: группа была подробно проинформирована относительно хода разработки этой новой темы. Было отмечено, что ряд нынешних инициатив в области XML/ЭОД использует различные подходы. Существует озабоченность в отношении того, что это приведет к индивидуальной разработке схемы распределения для ЭДИФАКТ ООН. Сообщалось, что ИСО в своем проекте ИСО БСА (Базовый семантический архив) проводит работу по глобальному архиву по программе ТК 154 и что РГММ СЕФАКТ ООН изучает вопрос архивов в контексте XML в ответ на проблему СИМАК XML, упомянутую в пункте 15. Настоятельно рекомендуется объединить все различные разработки таким образом, чтобы конечные продукты можно было использовать простым и эффективным образом различными организациями, и в частности МСП, с тем чтобы обеспечить глобальный обмен стандартной информацией. Должного рассмотрения заслуживает предложение по решению проблемы определения признаков XML, выдвинутое ЕАЭС. Руководящей группе СЕФАКТ ООН рекомендуется принять решение по этому вопросу на следующем совещании. Было проведено обсуждение возможностей составления примеров и было принято решение о том, что нынешний сценарий СИМПЛ-ЭОД послужит опытным образцом для демонстрации преимуществ одного единого архива. Как только будут получены результаты этого исследования, они будут переданы СЕФАКТ ООН. Решение Руководящей группы СЕФАКТ ООН следует широко распространить в кратчайшие сроки.

15. От X12 (США) был послан запрос группе XML провести исследования и сообщить о результатах Руководящему комитету X12. Считалось важным, чтобы структура любого архива учитывала результаты работы, уже проведенной в среде ЭДИФАКТ ООН. Поскольку существуют определенные аспекты права собственности, например справочники ЭДИФАКТ ООН, весьма важно прояснить ситуацию в этом отношении. Отмечалось, что существует явная необходимость принять меры по предотвращению распространения информации. Был разработан проект постановки проблемы, и он был направлен РГММ для получения ее рекомендаций по техническим аспектам, связанным с разработкой XML ЭОД.

16. Группа согласилась с тем, что существует неотложная необходимость СЕФАКТ ООН сделать соответствующее заявление в определенное время, в котором подчеркивалась бы необходимость дальнейшего глобального согласования торговых, транспортных и административных данных, что таким образом снизит опасность распространения патентованных архивов, в особенности в среде Интернет и WWW. В этом отношении справочники ЭДИФАКТ ООН и Рекомендации ООН рассматриваются как весьма важное предварительное условие. Должна получить всестороннюю поддержку работа, проведенная по дальнейшему совершенствованию качества справочников, например работа, проделанная в ходе сотрудничества с ИСО ТК 154 в форме Базового семантического архива (БСА).

Отмечалось, что, в то время как XML/ЭОД представляет собой одну из технологий, имеющих в распоряжении для реализации СИМПЛ-ЭОД, работа Группы СИМАК направлена в первую очередь на ратификацию концепции СИМПЛ-ЭОД. В ее задачи входит выдвижение необходимых рекомендаций для одобрения СЕФАКТ ООН и затем изучение вопроса, каким образом практически реализовать концепцию с использованием существующих приложений и будущих технологий, таких, например, как XML/ЭОД. Был приведен ряд примеров, доказывающих возможности этой технологии, и, по мнению группы, весьма важно обеспечить следование этим примерам для обеспечения соответствия, согласования и использования методов в контексте дальнейшего упрощения процедур торговли.

17. По мнению группы, отсутствие диалога и сотрудничества между СЕФАКТ ООН и группами по стандартизации Интернет, такими, например, как Целевая группа по техническому обеспечению Интернет (IETF), Консорциум World Wide Web (W3C), Группа объектного управления (OMG), ведет к разработке конкурирующих стандартов.

18. В ходе обсуждений неоднократно подчеркивалось, что работа, проделанная рядом групп СЕФАКТ ООН, и результаты работы этих групп и другие соответствующие продукты должны быть опубликованы и коммерциализированы юридически правильным и эффективным образом с использованием современных технологических средств. Это будет способствовать дальнейшему международному (глобальному) продвижению в признании и поддержке этой работы.

Председатель хотел бы обратиться с просьбой к председателю СЕФАКТ ООН передать свою благодарность всем делегациям за профессионализм и экспертную оценку, данную различными делегатами, и за весьма ценные полученные материалы.

Среда, 16 декабря 1998 года

**Рекомендации:**

1. СИМАК рекомендует, чтобы РГС обратилась с просьбой к председателям следующих групп: РГЭ, РГММ, РГБА, РГК и РГПМТ, провести работу по развитию и дальнейшему изучению концепции СИМПЛ-ЭОД с использованием результатов работы, которая была проделана в конкретной области; расширить эту работу, а также распространить концепции на другие области, учитывая при этом, чтобы сохранялся принцип простых сообщений, которые основывались бы на преимуществах использования различных решений в области ЭОД малыми и средними предприятиями. Рекомендуемым подходом в области деловой практики является определение простых сценариев деловых отношений, выравнивание данных, определение оперативных данных, осуществление основной концепции СИМПЛ-ЭОД.
2. Рекомендуется изменить определение электронной торговли и включить в него слово "стандартизация" и добавить в скобках выражение "технология автоматизированного поиска данных".
3. Группа рекомендует, чтобы СИМПЛ-ЭОД рассматривалась как концепция, охватывающая большую сферу, чем простой поднабор СС ООН и представляла собой базовое руководство по практической реализации на основе принципов упрощенных процедур деловых отношений наряду с использованием выровненных базовых данных. Все стороны должны понимать, что данные, содержащиеся в руководствах СИМПЛ-ЭОД, представлены в структурах оперативных данных. Базовое руководство по практическому осуществлению должно всегда оставаться стабильным и давать возможность обеспечения общего транспарентного использования. В качестве первого вклада для будущего развития СЕФАКТ ООН будет составлен пример схемы распределения оперативных данных для отдельных процедур в деловой практике.
4. В целях разработки критериев составления многофункциональных сообщений рекомендуется провести исследование по аспектам многофункциональности и последствиям этого для глобального использования унифицированных сообщений.
5. Группа согласилась с тем, что существует неотложная необходимость в наличии глобального архива для его использования в целях развития XML/ЭОД. На основе результатов работы РГММ и других документов рекомендуется в кратчайшие сроки ввести в опытное использование архив, что подтвердило бы и доказало наличие реальной добавленной стоимости существования архива, содержащего признаки XML.
6. Рекомендуется использование Формуляра-образца ООН на основе единого, общего электронного формата формуляра в целях избежания распространения различных электронных форм.

7. Рекомендуется разработка сценариев обмена базовыми данными и упрощения практики деловых отношений с использованием соответствующих средств.
8. Руководящей группе СЕФАКТ ООН рекомендуется принять решение на своем следующем совещании, касающееся вопроса единого архива признаков XML/ЭОД. Следует в кратчайшие сроки обеспечить распространение решения Руководящей группы СЕФАКТ ООН.
9. Группа согласилась с тем, что существует неотложная необходимость, чтобы СЕФАКТ ООН сделала заявление в определенный момент времени, подчеркивающее необходимость дальнейшего глобального выравнивания торговых, транспортных и административных данных, что, таким образом, снизит опасность распространения патентованных архивов, в особенности в среде Интернет и WWW.
10. Группа рекомендовала наладить диалог и сотрудничество между СЕФАКТ ООН и группами по стандартизации Интернет, такими, например, как Целевая группа по техническому обеспечению Интернет (IETF), Консорциум World Wide Web (W3C), Группа объектного управления (OMG), в целях избежания разработки конкурирующих стандартов.
11. Группа СИМАК рекомендует опубликовать отчеты о работе, проделанной рядом групп СЕФАКТ ООН, и результаты этой работы, а также информацию о других соответствующих продуктах и обеспечить их коммерческое распространение юридически корректным и эффективным способом с использованием современных технологических средств. Это будет способствовать дальнейшему укреплению международного (глобального) признания и поддержке этой работы.

-----